

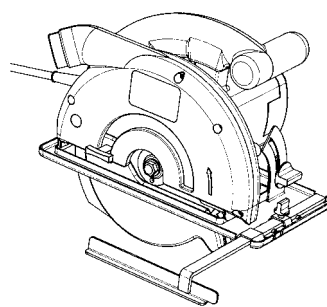


- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Handkreissäge**
- Ⓕ **Mode d'emploi
Scie circulaire à main**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso della
Segatrice circolare a mano**



Art.-Nr.: 43.306.59

I.-Nr.: 01012



BHS 55

④ Inhaltsverzeichnis

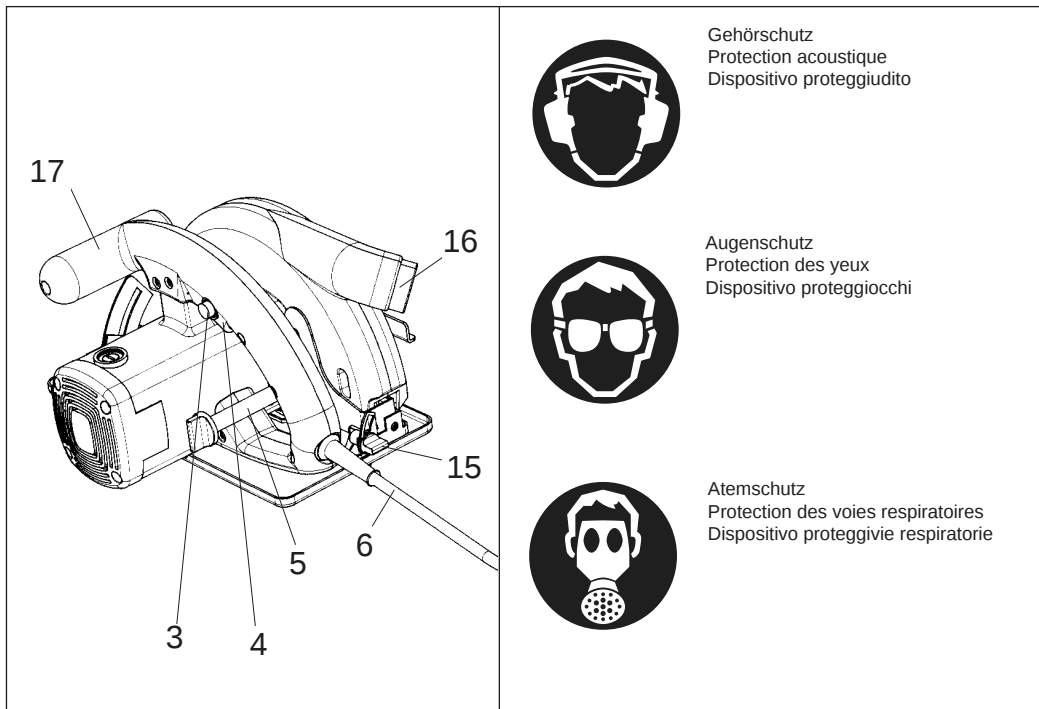
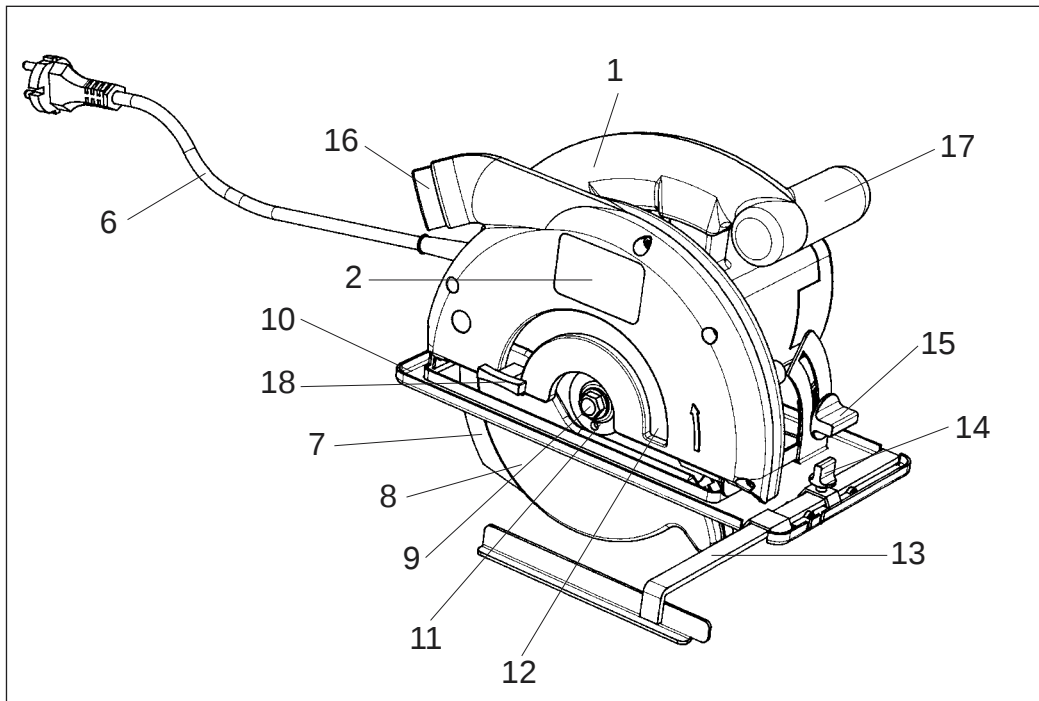
Übersichtszeichnung	S. 3
Beschreibung techn. Daten	S. 4
Sicherheitshinweise	S. 4
Arbeits- und Wartungshinweise	S. 5-6
EG-Konformitätserklärung	S. 13-14
Garantieurkunde	S. 15-16

⑤ Table des matières

Dessin d'ensemble	Page 3
Description, caractéristiques techniques, consignes de sécurité	Page 7
Instructions de travail et d'entretien	Page 8 - 9
Déclaration de conformité CE	Page 13-14
Certificat de garantie	Page 15-16

⑥ Indice

Disegno illustrativo	Pag. 3
Descrizione, dati tecnici, avvertenze sulla sicurezza	Pag. 10
Avvertenze sull'utilizzo e sulla manutenzione	Pag. 11-12
Dichiarazione di conformità CE	Pag. 13-14
Certificato di garanzia	Pag. 15-16



D**Beschreibung:**

1. Handgriff
2. Typenschild
3. Ein-Ausschalter
4. Sperrtaste für Ein-Ausschalter
5. Feststellschraube für Schnittiefeinstellung
6. Netzkabel
7. Spaltkeil
8. Pendelschutzhaube
9. Maschinenschraube
10. Sägeschuh
11. Flansch
12. Sägeblatt
13. Parallelanschlag
14. Feststellschraube für Parallelanschlag
15. Feststellschrauben für Gehrungseinstellung
16. Anschluß für Staubabsaugung
17. Zusatzhandgriff
18. Betätigungsbügel für Pendelschutzhaube

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Handkreissäge auf.

Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1020 Watt
Leerlaufdrehzahl:	4000 min ⁻¹
Schnittiefe bei 0°:	52 mm
Schnittiefe bei 45°:	32 mm
Sägeblatt	160 mm Ø
Sägeblattaufnahme:	20 mm Ø
Sägeblattdicke	2,8 mm
Schalldruckpegel	LPA 98 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 101 dB(A)
Vibration a _w	3,2 m/s ²
Gewicht	4,8 Kg
Abmessung	33 x 22,5 x 22 cm
Schutzisoliert	

Ausstattung:

Parallelanschlag

Anwendungsgebiet

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

Sicherheitshinweise:

- Der Spaltkeil ist so einzustellen, daß der Abstand zum Zahnkranz des Sägeblatts 5 mm nicht überschreitet und sein unterster Punkt nicht um mehr als 5 mm gegenüber dem Zahnkranz zurücksteht.
- Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, daß alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.
- Es ist sicherzustellen, daß alle Einrichtungen, die das Verdecken des Sägeblattes bewirken, einwandfrei arbeiten.
- Der Spaltkeil ist, außer bei den Einsatzschnitten, immer zu verwenden und richtig einzustellen.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.
- Ziehen Sie vor allen Umbau- und Reinigungs- und Einstellarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Beschädigungen. Öl und Säure können die Leitung beschädigen.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner als die Dicke des Spaltkeiles sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Den Stecker nicht durch Ziehen an der Netzleitung aus der Steckdose entfernen und das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Reparaturen sind nur durch einen Fachmann auszuführen.
- Bei Verwendung einer Kabeltrommel Leitung vollständig abrollen. Drahtquerschnitt mind. 1,5 mm². Absicherung max. 16 A
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Tragen Sie eine geeignete Kleidung und eine Schutzbrille und verwenden Sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Tragen Sie zum Schutze Ihrer Ohren einen Gehörschutz!
- Bei längerem Bearbeiten von Holz oder stauberzeugenden Materialien, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete Staubabsaugung anzuschließen. (In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund der TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert.

Arbeiten mit der Handkreissäge

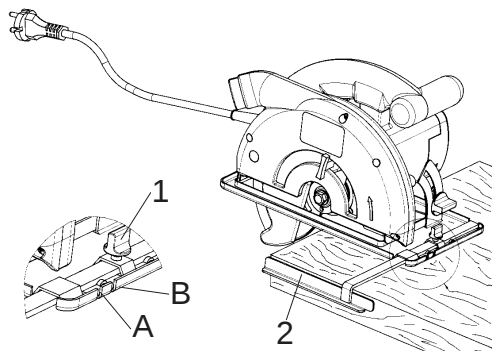
- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden!
Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten!
Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmutter, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.

- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Verstell-einrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An der Schutzhaube können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, daß die Staubabsaugung sicher und ordnungsge-mäß angeschlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.

Wartung

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Fachwerkstätte überprüfen.
- Abgenutzte Kohlebürsten dürfen nur von einer Fachwerkstätte oder unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Halten Sie Ihr Gerät immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung sowie der Teileliste die Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.

Achtung!
Gehörschutz und Schutzbrille tragen.



Parallelschnitt

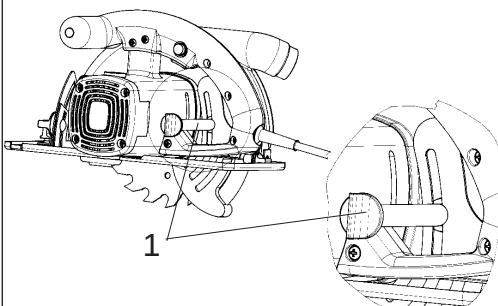
1. Feststellschraube 1 lösen
2. Bei 90° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe A einstellen, bei 45° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe B einstellen, auf Sägeblattbreite achten.
3. Feststellschraube anziehen

Achtung!

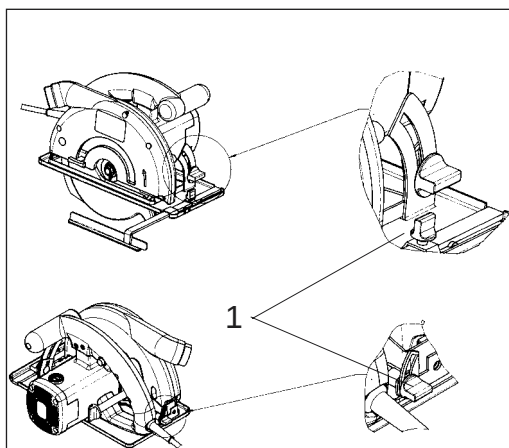
Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

Schnitttiefe einstellen

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Sägeschuh nach unten schwenken
3. Schnitttiefe nach Skala einstellen.
Zahnspitze muß ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.
4. Feststellschraube anziehen



D



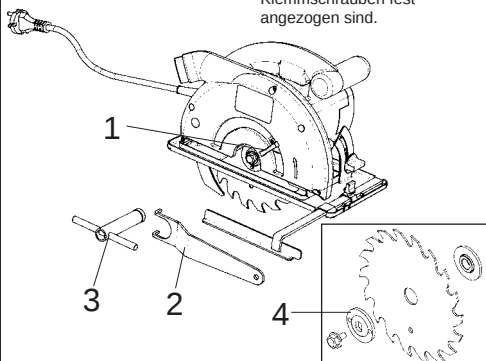
Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)

1. Die Feststellschrauben 1 lösen
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0-45°
3. Feststellschrauben 1 fest anziehen

Achtung!
Vor allen Arbeiten an der
Kreissäge Netzstecker ziehen!

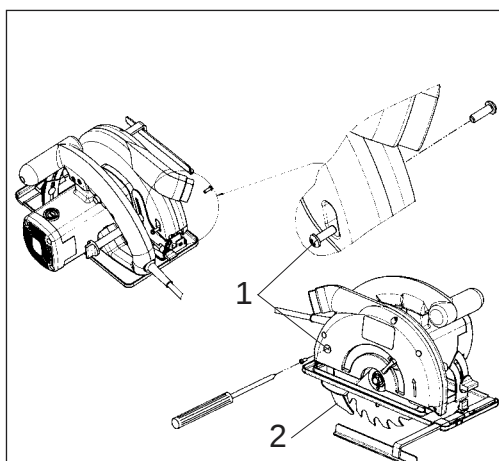
Einschalten

Bevor Sie den Ein-Ausschalter
betätigen, vergewissern Sie sich
ob, das Sägeblatt richtig
montiert, bewegliche Teile
leichtgängig und
Klemmschrauben fest
angezogen sind.



Sägeblatt wechseln

1. Pendelschutzhaube 1 öffnen und festhalten
2. Mit Stirnlochlüssel 2 das Sägeblatt gegenhalten
3. Steckschlüssel 3 ansetzen und Schraube lösen
4. Flansch 4 und Sägeblatt nach unten entnehmen
5. Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen.
Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube)
6. Schraube anziehen, auf Rundlauf achten

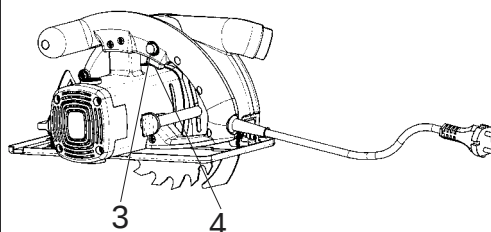


Spaltkeil aus-/einbau

1. Kreuzschlitzschrauben 1 lösen und herausnehmen
2. Spaltkeil 2 nach unten herausziehen
3. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vornehmen

Ein-Ausschalten

- Einschalten: Sperrknopf 3 und Taste 4 gleichzeitig drücken
Ausschalten: Sperrknopf und Taste loslassen



Description:

1. Poignée
2. Plaque signalétique
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Touche de blocage pour l'interrupteur Marche/Arrêt
5. Vis de fixation pour le réglage de la profondeur de coupe
6. Câble électrique
7. Coin à refendre
8. Capot de protection basculant
9. Vis d'assemblage
10. Patin
11. Bride
12. Lame de scie
13. Butée parallèle
14. Vis de fixation pour la butée parallèle
15. Vis de fixation pour le réglage du biais
16. Raccord pour l'aspiration de poussière
17. Poignée supplémentaire
18. Etrier de manoeuvre pour le capot de protection mobile

Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de suivre scrupuleusement les consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi près de la scie circulaire à main.

Caractéristiques techniques:

Tension du réseau:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	1020 watt
Vitesse à vide:	4000 min ⁻¹
Profondeur de coupe à 0°:	52 mm
Profondeur de coupe à 45°:	32 mm
Lame de scie	160 mm Ø
Porteur de lame de scie:	20 mm Ø
Épaisseur de lame de scie	2,8 mm
Niveau de pression acoustique	LPA 98 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	LWA 101 dB(A)
Vibration a _w	3,2 m/s ²
Poids	4,8 kg
Dimensions	33 x 22,5 x 22 cm
A double isolation	

Équipement:

Butée parallèle

Champ d'application

La scie circulaire à main est appropriée au sciage de lignes droites dans le bois ou des matériaux similaires et dans des matières plastiques.

Consignes de sécurité:

- Le coin à refendre doit être réglé de telle manière que sa distance aux dents de la lame ne dépasse pas 5 mm et que son point inférieur ne soit pas à plus de 5 mm derrière la couronne dentée.
- Des lames fissurées ou déformées ne doivent pas être employées.
- Il ne faut pas utiliser des lames de scie en acier rapide superallié (acier HSS).
- N'utilisez pas de lames dont les caractéristiques ne correspondent pas à celles indiquées dans ce mode d'emploi.
- Assurez-vous que tous les éléments mobiles du dispositif de protection de la lame de scie fonctionnent sans coincer.
- Vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs servant à recouvrir la lame de scie.
- Utilisez toujours le coin à refendre correctement réglé - exception faite de coupes d'entrée.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Employez uniquement des lames de scie bien affûtées et des accessoires appropriés.
- Avant tous travaux de transformation, de nettoyage et de réglage, retirez la fiche de la prise de courant.
- Préservez le câble électrique de détériorations. L'huile et les acides peuvent endommager le câble.
- Des lames dont la structure est plus épaisse ou dont l'avoyage est plus petit que l'épaisseur du coin à refendre ne doivent pas être employées.
- Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble électrique. Ne portez pas l'appareil par le câble électrique.
- Confiez des réparations exclusivement à un spécialiste.
- Si vous vous servez d'un enrouleur de câble, déroulez le câble complètement. Section transversale du fil: 1,5 mm² au minimum. Protection par fusible: 16 A au maximum.
- Fixez suffisamment toutes les pièces à travailler. Ne surchargez pas l'appareil.
- Portez des vêtements appropriés et des lunettes de protection. Portez un masque anti-poussière pour des travaux produisant de la poussière.
- Pour protéger votre ouïe, portez un casque anti-bruit.
- Si vous traitez assez longtemps le bois ou des matériaux produisant de la poussière, l'outil électrique doit être raccordé à un dispositif d'aspiration approprié (il est obligatoire en Allemagne d'utiliser des dispositifs d'aspiration homologués selon TRGS 553 pour la poussière de bois).

F

Travailler avec la scie circulaire à main

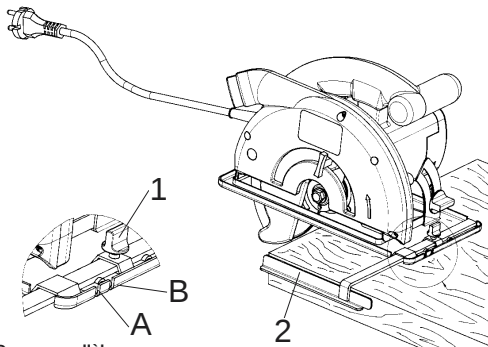
- Maintenir toujours d'une main ferme la scie circulaire.
- Le capot de protection basculant est automatiquement poussé vers l'arrière par la pièce à travailler.
- Ne pas employer la force!
Avancer doucement et régulièrement avec la scie circulaire.
- Le morceau de bois résidu devrait se trouver sur le côté droit de la scie circulaire de sorte que la partie large de la table repose sur toute sa surface.
- Si le sciage se fait le long d'une ligne tracée, guider la scie circulaire le long de l'encoche correspondante.
- Bien serrer les petites pièces de bois avant de les travailler. Ne jamais maintenir avec la main.
- Respecter absolument les consignes de sécurité!
- Ne pas utiliser de lames de scie défectueuses ou fissurées.
- Ne pas employer de brides/écrous à bride dont l'alésage est plus gros ou plus petit que celui de la lame de scie.
- Ne pas ralentir la lame de scie manuellement ou par pression latérale sur la lame.
- La protection basculante ne doit pas coincer; le travail terminé, elle doit se trouver en position de sortie.
- Avant d'utiliser la scie circulaire, retirer la fiche de la prise de courant et vérifier le bon fonctionnement de la protection basculante.

- Avant chaque utilisation, s'assurer que les dispositifs de sécurité tels que la protection basculante, le coin à refendre, les brides et les dispositifs de réglage fonctionnent parfaitement, qu'ils sont correctement réglés et fixés.
- Vous pouvez raccorder un dispositif d'aspiration approprié au capot de protection. Assurez-vous que l'aspiration de poussière est raccordée de manière sûre et conforme aux prescriptions.
- Pendant le sciage, le capot de protection basculant ne doit pas être bloqué dans le capot de protection replié.

Entretien

- Maintenez dégagées et propres les fentes d'aération sur le boîtier du moteur. Nettoyez les fentes régulièrement en leur insufflant un jet d'air.
- En cas de formation excessive d'étincelles, faites contrôler les balais de charbon par un atelier spécialisé.
- Faites effectuer le changement des balais de charbon usés uniquement par un atelier spécialisé ou par notre service après-vente.
- Maintenez votre appareil toujours propre.
- N'employez pas d'agents caustiques pour nettoyer la matière plastique.
- Si vous constatez des dégâts, vous êtes en mesure de déterminer précisément les pièces de rechange à l'aide de l'éclatée et de la liste des pièces détachées ci-inclus et de les commander auprès de notre service après-vente.

Attention!
Porter un casque anti-bruit et des lunettes de protection.

**Coupe parallèle**

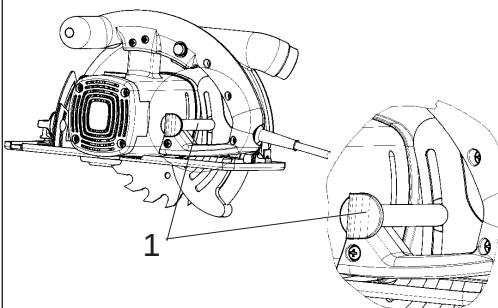
1. Desserrer la vis de fixation 1.
2. Pour une coupe de 90°, régler la butée parallèle 2 sur l'encoche A, suivant l'échelle. Pour une coupe de 45°, régler la butée parallèle 2 sur l'encoche B, suivant l'échelle. Considérer la largeur de la lame de scie.
3. Serrer la vis de fixation.

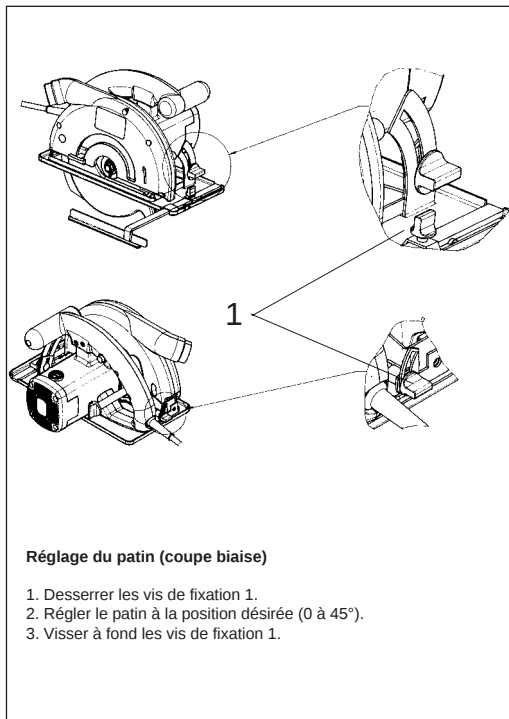
Attention!

Faire une coupe d'essai sur un morceau de bois résidu.

Réglage de la profondeur de coupe

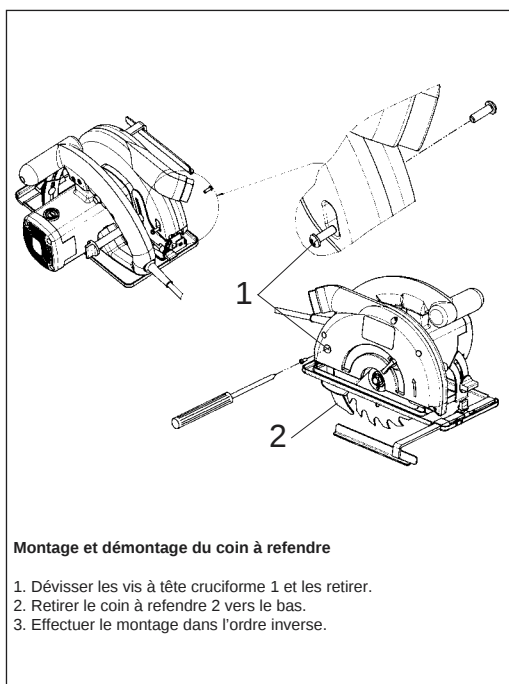
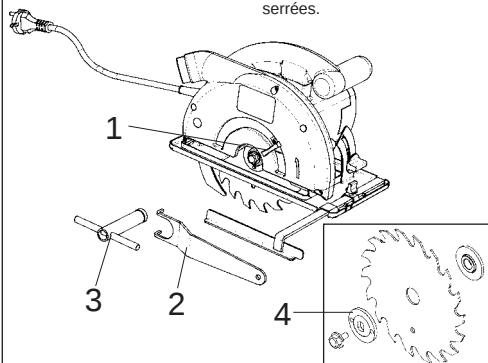
1. Desserrer la vis de fixation 1.
2. Faire pivoter le patin vers le bas.
3. Régler la profondeur de coupe suivant l'échelle.
La pointe des dents doit dépasser d'environ 2 mm du bois.
4. Serrer la vis de fixation.





Attention!
Retirer la fiche de la prise de courant avant tout travail sur la scie circulaire!

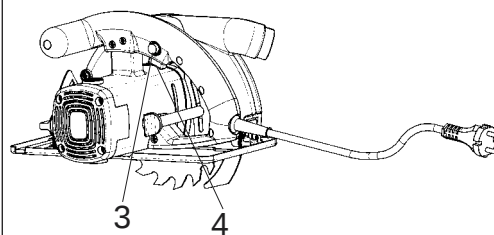
Mise en circuit
Avant d'actionner l'interrupteur MARCHE/ARRET, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée, que les éléments mobiles sont souples et que les vis de serrage sont bien serrées.



Mise en et hors circuit

Mise en circuit: Appuyer en même temps sur le bouton de blocage 3 et la touche 4.

Mise hors circuit: Lâcher le bouton de blocage et la touche.





Descrizione esplicativa:

1. Impugnatura
2. Targhetta del modello
3. Interruttore Acceso/Spento
4. Tasto bloccainterruttore Acceso/Spento
5. Vite d'aggiustaggio regolazione profondità di taglio
6. Cavo elettrico
7. Cuneo di spacco
8. Carter protettivo a pendolo
9. Vite della macchina
10. Pattino della segatrice
11. Flangia
12. Disco di taglio
13. Battuta taglio in parallelo
14. Vite di bloccaggio battuta taglio in parallelo
15. Viti di bloccaggio regolazione giunto ad angolo
16. Raccordo di aspirazione polvere
17. Impugnatura addizionale
18. Staffa di attivazione carter protettivo a pendolo

Si prega di leggere alla lettera le istruzioni d'utilizzo, osservando particolarmente le avvertenze sulla sicurezza. Conservate le istruzioni d'utilizzo assieme alla Segatrice circolare a mano.

Dati tecnici

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Assorbimento potenza:	1020 Watt
Numero giri marcia a vuoto:	4000 min ⁻¹
Profondità di taglio a 0°:	52 mm
Profondità di taglio a 45°:	32 mm
Disco di taglio:	160 mm di Ø
Testa portadisco:	20 mm di Ø
Spessore disco di taglio:	2,8 mm
Livello intensità acustica:	LPA 98 dB(A)
Livello potenza acustica:	LWA 101 dB(A)
Vibrazione a _w :	3,2 m/s ²
Peso:	4,8 kg
Dimensioni:	33 x 22,5 x 22 cm
Dotata di isolamento protettivo	

In dotazione:

Battuta taglio in parallelo

Campo d'applicazione

La Segatrice circolare a mano è adatta per effettuare tagli, sia rettilinei su legno e materiali affini, che su materiali sintetici.

Avvertenze sulla sicurezza

- Regolare il cuneo di spacco di modo che la distanza sulla corona dentata del disco di taglio non superi i 5 mm e che il proprio punto più basso non sia posticipata di 5 mm nei confronti della corona dentata stessa.
- Non utilizzare dischi di taglio con spacchi oppure quelli che avessero eventualmente modificato la propria forma.
- Non utilizzare dischi di taglio in acciaio altamente legato e per taglio rapido (acciaio HSS).
- Non devono venire utilizzati i dischi di taglio non corrispondenti ai dati tecnici specificati nelle presenti istruzioni d'utilizzo.
- Ci si deve accertare che tutte le parti mobili del carter proteggidisco della segatrice si muovino senza ostruzione alcuna.
- Ci si deve accertare che tutti i dispositivi, determinanti la copertura del disco di taglio, funzionino alla perfezione.
- Il cuneo di spacco lo si deve sempre impiegare e dovutamente regolare, eccetto nei cosiddetti tagli d'inserimento.
- Non impiegare nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Utilizzare soltanto dischi di taglio adeguatamente affilati ed accessorio idoneo.
- Prima di effettuare lavori di modifica, di pulizia o di manutenzione, staccare innanzitutto la spina dalla presa di rete.
- Proteggete i cavi elettrici da eventuali danneggiamenti. Olio ed acidi possono danneggiare il cordone.
- Non utilizzare i dischi di taglio i di cui corpi di base sono più spessi o le di cui allacciature sono inferiori allo spessore del cuneo di spacco.
- Non staccare la spina dalla presa di rete agendo sul cordone stesso, e non portare l'apparecchio prendendolo per il cordone elettrico stesso.
- Fare eseguire eventuali riparazioni solo a personale specializzato.
- Utilizzando un tamburo avvolgicavo srotolarne completamente il cavo. Sezione del cavo minima 1,5 mm². Valvola di sicurezza max. 16 A.
- Bloccare sufficientemente i pezzi in lavoro e non sovraccaricare elettricamente la macchina.
- Portate indumenti adatti ed occhiali protettivi, utilizzando una maschera antipolvere dovendo eseguire lavori polverosi.
- Portate un dispositivo proteggidito che protegga le Vostre orecchie.
- Lavorando a lungo legno o materiale che provochi della polvere, collegare l'apparecchio elettrico ad un idoneo impianto aspirapolvere. (In Germania, per via della TRGS 553, vengono richiesti impianti aspirapolvere dovutamente collaudati.)

Lavorando con la Segatrice circolare a mano

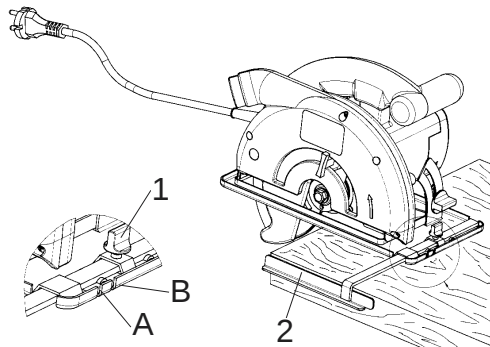
- Tenere sempre saldamente la Segatrice circolare.
- Il carter protettivo a pendolo viene automaticamente spinto indietro dal pezzo in lavoro.
- Non impiegare forza alcuna! Procedere leggermente ed uniformemente con la Segatrice circolare.
- Il pezzo di scarto si dovrebbe trovare sul lato destro della Segatrice circolare, affinché la parte larga del tavolo d'appoggio ne abbracci completamente la superficie.
- Seguendo una linea pretracciata, fare scorrere la Segatrice circolare lungo l'apposita scanalatura.
- Morsettare saldamente i pezzi di legno piccoli. Non tenerli con la sola mano.
- È assolutamente necessario osservare le norme di sicurezza! Portare occhiali protettivi!
- Non utilizzate dischi di taglio inoperanti oppure quelli evidenziati spacchi o screpolature.
- Non utilizzate flange o madre flange con foro maggiore o minore a quello del rispettivo disco di taglio.
- Non si deve fermare il disco di taglio con la sola mano o premendovi lateralmente sullo stesso.
- Il carter protettivo a pendolo deve scorrere liberamente e, al termine di ogni fase lavorativa, si dovrà trovare nella posizione iniziale di partenza.
- Prima di utilizzare la Segatrice circolare, previo stacco della spina dalla presa di corrente, verificare il giusto funzionamento del carter protettivo.

- Prima di ogni utilizzo della macchina, accertarsi che i dispositivi di sicurezza, quali ad es. il carter a pendolo, cuneo di spacco, flangia e dispositivi di regolazione siano regolati e fissati bene e funzionino alla perfezione.
- Potete collegare al carter protettivo un idoneo dispositivo di aspirazione polvere. Rassicurarsi che codesto dispositivo di aspirazione polvere sia sicuramente e regolamentariamente collegato.
- Seguendo, non si deve morsettare il mobile carter protettivo a pendolo nel carter protettivo tirato indietro.

Manutenzione

- Tenere liberi e puliti le fenditure di ventilazione sulla cassa del motore. Di tanto in tanto soffiare via le impurità.
- In caso di eccessiva formazione di scintille, fate controllare le spazzole di carbone da una officina autorizzata.
- La sostituzione delle spazzole di carbone può avvenire soltanto da un'officina autorizzata o dal nostro Servizio Clientela.
- Tenete in Vostro apparecchio sempre pulito.
- Per pulire le parti in plastica non usare prodotti caustici.
- Avendo rilevato dei danni, potete ordinare il pezzo in questione presso il nostro Servizio Clientela, definendolo esattamente con l'ausilio del disegno in esplosione e dell'elenco pezzi di ricambio qui allegati.

Attenzione!
Portare occhiali protettivi e dispositivo



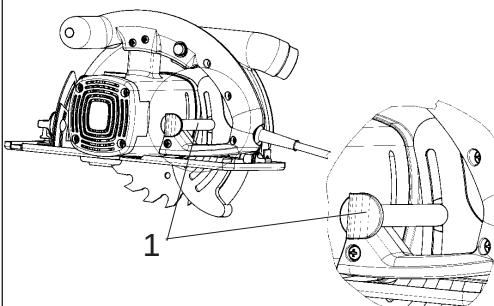
Taglio in parallelo

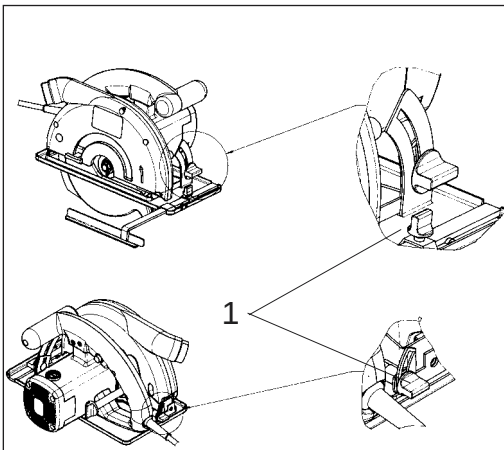
1. Allentare la vite di fissaggio 1.
2. Con taglio a 90°, regolare la battuta taglio in parallelo 2 sulla tacca della scala A, con taglio a 45°, regolare la battuta taglio in parallelo 2 sulla tacca della scala B, attenersi alla larghezza del disco di taglio.
3. Serrare la vite di fissaggio.

Attenzione!
Effettuare un taglio di prova con un pezzo di legno da buttare.

Regolazione profondità di taglio

1. Allentare la vite di fissaggio 1
2. Girare all'insù il pattino della segatrice
3. Regolare la profondità di taglio con l'ausilio della scala. La punta del dente deve fuoriuscire di ca. 2 mm dal legno
4. Serrare la vite di fissaggio



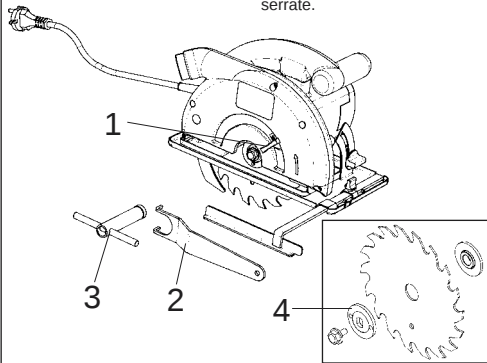


Registraggio del pattino della segatrice (taglio obliquo)

1. Allentare le viti di fissaggio 1
2. Regolare il pattino della segatrice sulla regolazione obliqua voluta 0-45°
3. Serrare le viti di fissaggio 1

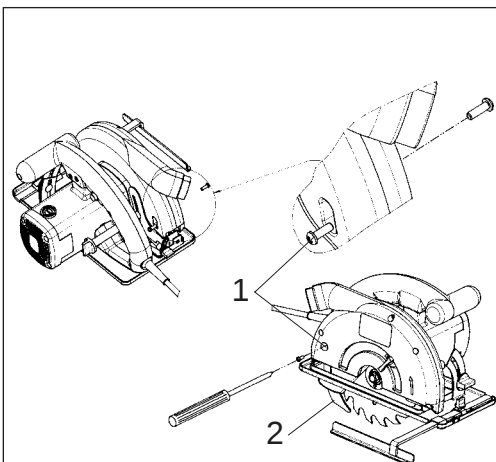
Attenzione!
Prima di lavorare con la Segatrice circolare, staccare la spina dalla presa!

Avviamento
Prima di azionare l'interruttore Acceso/Spento, accertarsi che il disco di taglio sia giustamente montato, che le parti mobili si muovino facilmente e che le viti di bloccaggio sia perfettamente serrate.



Sostituzione del disco di taglio

1. Aprire il carter protettivo a pendolo 1 e tenerlo fermo
2. Fare contro al disco di taglio con la chiave a doppia leva 2
3. Posizionare la chiave a tubo 3 e svitare la vite
4. Prelevare dal disotto flangia 4 e disco di taglio
5. Pulire la flangia, introdurre un nuovo disco di taglio.
Fare attenzione alla direzione di rotazione (vedi freccia sul carter protettivo)
6. Serrare la vite, facendo attenzione che la rotazione sia perfettamente circolare.

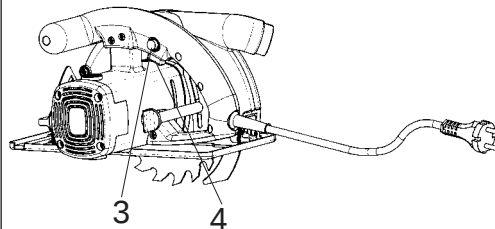


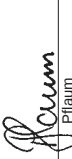
Montaggio/Smontaggio del cuneo di spacco

1. Svitare le viti a testa cava esagonale 1 e prelevarle
2. Tirare fuori dal disotto il cuneo di spacco 2
3. Effettuare il rimontaggio in modo analogo inverso

Accensione/Spegnimento

- Accensione: premere contemporaneamente bottone di bloccaggio 3 e tasto 4
- Spegnimento: lasciare bottone di bloccaggio e tasto.



(D)	(GB)	(F)	(NL)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
Einhell AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar					
daß die	that the	que	dat de	que ella	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	a máquina/produto
Handkreissäge	Hand-held Circular Saw	Scie circulaire à main	Handcirkelzaag	Sierra circular de mano	Serra circular de mão
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca
Einhell®					
Type	Type	Type	type	tipo	tipo
BHS 55					
- Seriennummer auf dem Produkt – ☒ EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen ☒ EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG ☒ EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - ☒ EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; ☒ EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; ☒ EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - ☒ Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; ☒ Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; ☒ Directive CE relative à la compatibilité électro-magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: ☒ EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen ☒ EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG ☒ EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: satisfase las disposiciones pertinentes siguientes: ☒ Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones ☒ Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE ☒ Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde à: ☒ Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações ☒ Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE ☒ Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1					
Landau/Isar, den 17.05.2002	Landau/Isar, (date) 17.05.2002	Landau/Isar, (date) 17.05.2002	Landau/Isar, datum 17.05.2002	Landau/Isar 17.05.2002	Landau/Isar 17.05.2002
 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management
Achwertung / For archives: KCH-0431-17-832-E					

(S)	(EN)	(N)	(GR)	(I)	(DX)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konfirmationserklæring Undertegnede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αντιστοίχιας Ο υπεγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses- erklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet
Einhell AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar					
namn, att	nimissä että	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Håndcirkelsåg	Käsipyörösaha	Håndsirkelsag	Κυκλικό πριόνι χειρός	Segatrice circolare a mano	Håndrundsav
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	märke
					
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
BHS 55					
– serienummer på produkten - motsvarar ☒ EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar ☒ EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG ☒ EU riktlinje för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	– tuoteen valmistusnumero - vastaa ☒ EU-konnedirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG ☒ EU-pienjännitedirektiivä 73/23 EWG ☒ EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagn- eettistä mukautuvuutta (EMI)	– Serienumer på produktet – tilfredsstiller følgende retningslinjer: ☒ EU Maskinretningslinje 89/ 392/ EWG med endringer ☒ EU Lavspennings- retningslinje 73 / 23 EWG ☒ EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer,	– Αριθμός σειράς πάνω στο πρόιον – ☒ κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/ 392/ΕΟΚ με αλλαγές ☒ κατευθυντήρια γραμμή χαμηλής τάσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/ 23/ ΕΟΚ ☒ κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 89/336 ΕΟΚ με αλλαγές,	– numero di serie sul prodotto - corrisponde ☒ alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche ☒ alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE ☒ alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	– Serienummer på produktet - opfylder ☒ EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer ☒ EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF ☒ EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1					
Landau/Isar, den 17.05.2002	Landau/Isar 17.05.2002	Landau/Isar, den 17.05.2002	Landau/Isar, στις 17.05.2002	Landau/Isar, il 17.05.2002	Landau/Isar, den 17.05.2002
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
Achivierung / For archives: KCH-0431-17-832-E					

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

① GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

① CERTIFICATO DI GARANZIA

I periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

② GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus tekniisin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

Ⓓ ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0 99 51) 942357, Fax (0 99 51) 2610 u. 5250

Ⓐ Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369

ⒸH Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260

ⒸB Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Cheshire Trading Estate
Prenton, Wirral, Cheshire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339

Ⓕ F V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

ⒸNL Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoozeveeën
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

Ⓑ Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539

Ⓔ E Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500

Ⓕ P Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 7536100, Fax 022 7536109

ⒸGR Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491

Ⓘ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

ⒸDK Einhell Skandinavia
Bergsovej 36
ⒸS
ⒸN **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203

ⒸFIN Sähkötalo Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040

ⒸPL Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503

ⒸH Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

ⒸTR Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537

ⒸRO Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

ⒸCZ Marimex cz
Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
TEL. 02 4727740, Fax 02 61711056

ⒸBG Einhell Bulgarien
Bul. Osmi Primorski Polk
Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254

ⒸSLO GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803

ⒸHR Elektromont Commerce
Servis el. alta i uredjaja
Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
Tel./Fax 049 372034